

**CONTRATO DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE ASCENSORES EN LA
SEDE CENTRAL DEL CAH ENTRE LA EMPRESA ASTELEV DE SIMON
RECALDE ROMERO Y EL CREDITO AGRICOLA DE HABILITACION.**

Nº 044 /2024

CRÉDITO AGRÍCOLA DE HABILITACIÓN, domiciliada en la calle Carios Nº 362, República del Paraguay, representada para este acto por el Ing. Agr. César Baranda Candia, con C.I. Nº 1.137.349 en su carácter de Gerente General, designado por Resolución de Consejo Directivo Nº 04, Acta Nº 01 de fecha 29 de agosto de 2023, denominada en adelante el **COMPRADOR**, por una parte, y, por la otra, la empresa denominada **ASTELEV DE SIMON RECALDE ROMERO**, con RUC Nº con RUC Nº 2350907-4 domiciliada en la calle Bruno Guggiari Nº 998 casi Azara, República del Paraguay, representada para este acto por el Señor Simón Recalde Romero, con cédula de identidad Nº 2.350.907, en carácter de propietario, denominada en adelante el **PROVEEDOR**, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente contrato de LMC Nº /2024 Servicio de Mantenimiento de ascensores en la sede central del CAH, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO DEL CONTRATO

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria: Licitación Menor Cuantía Nacional Nº 14/2024 "Servicio de Mantenimiento de Ascensores en la Sede Central Del CAH"

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.


Nataliev
Simón Recalde
Propietario
021 33 88 350


Ing. Agr. César E. Baranda Candia
Gerente General CAH

3. DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO

Los documentos adicionales del contrato son:

- a) Las Garantías.
- b) Las Ordenes de Servicios
- c) Las Actas de Recepción y Conformidad

4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 442368.-

5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento del llamado Licitación Menor Cuantía Nacional N° 14/2024 “Servicio de Mantenimiento de Ascensores en la Sede Central Del CAH”, convocado por el Crédito Agrícola de Rehabilitación. La adjudicación fue realizada según acto administrativo, Resolución N° 07, Acta N° 38 de fecha 20 de noviembre de 2024.

6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES Y/O SERVICIOS

Orden	Ítem	Descripción	Procedencia	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	1	MANTENIMIENTO PREVENTIVO DE ASCENSORES MARCA ORONA (según detalle establecido en especificaciones técnicas y con una Frecuencia mínima de 1 mes o según necesidad, mediante orden de servicio). MATERIALES MENORES Y CONSUMIBLES	Paraguay	1	981.333	981.333
2	2	MANTENIMIENTO PREVENTIVO DE ASCENSORES MARCA ORONA (según detalle establecido en especificaciones técnicas y con una Frecuencia mínima de 1 mes o según necesidad, mediante orden de servicio). MANO DE OBRA. Cambio de cabos de tracción.	Europea	1	1.970.333	1.970.333
3	3	MATERIALES	Paraguay	1	1.341.267	1.341.267
4	4	MANO DE OBRA	Europea	1	500.000	500.000
5	5	Cambio de cabo del regulador de velocidad. MATERIALES	Paraguay	1	979.365	979.365
6	6	Cambio de cabo del regulador de velocidad. MANO DE OBRA	Europea	1	539.375	539.375
7	7	Cambio de cojinete axial de la máquina. MATERIALES	Paraguay	1	698.750	698.750
8	8	Cambio de cojinete axial de la máquina. MANO DE OBRA	Paraguay	1	256.250	256.250
9	9	Rectificación de polea de tracción. MATERIALES	Paraguay	1	591.795	591.795
10	10	Rectificación de polea de tracción. MANO DE OBRA	Europea	1	570.002	570.002

69


Asstev Astev
Propietario
021 33 00 350



GOBIERNO DEL
PARAGUAY

PARAGUAI
REKUAI



CRÉDITO AGRÍCOLA
DE HABILITACIÓN
PARAGUAY

11	11	Cambio de cojinete del sinfín de la máquina. MATERIALES	Paraguay	1	916.300	916.300
12	12	Cambio de cojinete del sinfín de la máquina. MANO DE OBRA	Europea	1	759.437	759.437
13	13	Cambio del retén de la máquina. MATERIALES	Paraguay	1	700.700	700.700
14	14	Cambio del retén de la máquina. MANO DE OBRA.	Europea	1	379.800	379.800
15	15	Soldadura del rotor del motor principal. MATERIALES	Paraguay	1	480.662	480.662
16	16	Soldadura del rotor del motor principal. MANO DE OBRA	Paraguay	1	487.013	487.013
17	17	Reparación total del sistema de mando y control, ajuste del sistema de parada, cambio de frenos y electroimanes. MATERIALES	Paraguay	1	15.473.200	15.473.200
18	18	Reparación total del sistema de mando y control, ajuste del sistema de parada, cambio de frenos y electroimanes. MANO DE OBRA	Paraguay	1	1.200.800	1.200.800
19	19	Cambio de aceite de la máquina. MATERIALES	Paraguay	1	999.000	999.000
20	20	Cambio de aceite de la máquina. MANO DE OBRA	Europea	1	698.200	698.200
21	21	Cambio del Ruleman externo de la máquina. MATERIALES	Paraguay	1	539.000	539.000
22	22	Cambio del Ruleman externo de la máquina. MANO DE OBRA	Europea	1	324.675	324.675
23	23	Ventilador para máquina, cambio. MATERIALES	Paraguay	1	649.350	649.350
24	24	Ventilador para máquina, cambio. MANO DE OBRA	Europea	1	537.500	537.500
25	25	Ventilador para cabina, cambio. MATERIALES	Paraguay	1	775.475	775.475
26	26	Ventilador para cabina, cambio. MANO DE OBRA	Europea	1	428.700	428.700
27	27	Piolines para puerta de piso. MATERIALES	Paraguay	1	216.450	216.450
28	28	Piolines para puerta de piso. MANO DE OBRA	Europea	1	216.450	216.450
29	29	Piolines para puerta de cabina. MATERIALES	Paraguay	1	215.600	215.600
30	30	Piolines para puerta de cabina. MANO DE OBRA	Europea	1	216.450	216.450
31	31	Guiador inferior para hoja de puerta. MATERIALES	Paraguay	1	1.305.175	1.305.175
32	32	Guiador inferior para hoja de puerta. MANO DE OBRA	Europea	1	592.688	592.688
33	33	Forro de freno para operador de puertas. MATERIALES	Paraguay	1	541.125	541.125
34	34	Forro de freno para operador de puertas. MANO DE OBRA	Europea	1	324.675	324.675
35	35	Forro guiador de cabina. MATERIALES	Paraguay	1	541.125	541.125
36	36	Forro guiador de cabina. MANO DE OBRA	Europea	1	324.675	324.675
37	37	Forro guiador de contrapeso. MATERIALES	Paraguay	1	2.492.336	2.492.336
38	38	Forro guiador de contrapeso. MANO DE OBRA	Europea	1	162.338	162.338
39	39	Burletes de goma para puerta de cabina. MATERIALES	Paraguay	1	539.625	539.625
40	40	Burletes de goma para puerta de cabina. MANO DE OBRA	Europea	1	270.563	270.563
41	41	Indicador de posición digital. MATERIALES	Paraguay	1	1.085.430	1.085.430
42	42	Indicador de posición digital. MANO DE OBRA	Europea	1	539.625	539.625
43	43	Circuito impreso madre MIC E. MATERIALES	Paraguay	1	2.048.960	2.048.960

021 33 88 350
Propietario
Simón Recalde

<http://www.cah.gov.py>

Carlos Nº 362 Esq. William Richardson. Teléfono: (+595 21) 569 0100

Página 317

Ing. Agr. César E. Baranda Candia
Gerente General CAH



GOBIERNO DEL
PARAGUAY

PARAGUAI
REKUAI



CRÉDITO AGRÍCOLA
DE HABILITACIÓN
PARAGUAY

44	44	Círculo impreso madre MIC E. MANO DE OBRA	Europea	1	541.125	541.125
45	45	Círculo impreso KFEF, MATERIALES	Paraguay	1	2.128.425	2.128.425
46	46	Círculo impreso KFEF, MANO DE OBRA	Europea	1	487.013	487.013
47	47	Círculo impreso GEC. MATERIALES	Paraguay	1	1.063.042	1.063.042
48	48	Círculo impreso GEC. MANO DE OBRA	Paraguay	1	487.013	487.013
49	49	Reparación de paralelogramo de apertura de puertas. MATERIALES	Paraguay	1	759.600	759.600
50	50	Reparación de paralelogramo de apertura de puertas. MANO DE OBRA	Europea	1	324.675	324.675
51	51	Tope de goma para operador de puertas. MATERIALES	Paraguay	1	216.450	216.450
52	52	Tope de goma para operador de puertas. MANO DE OBRA	Europea	1	316.275	316.275
53	53	LED para botón de pantalla. MATERIALES	Paraguay	1	162.338	162.338
54	54	LED para botón de pantalla. MANO DE OBRA	Europea	1	595.238	595.238
55	55	Resortes de acero inoxidable para elemento de botón. MATERIALES	Paraguay	1	162.338	162.338
56	56	Resortes de acero inoxidable para elemento de botón. MANO DE OBRA	Paraguay	1	432.900	432.900
57	57	Rebobinado de motor principal. MATERIALES	Paraguay	1	1.730.442	1.730.442
58	58	Rebobinado de motor principal. MANO DE OBRA	Paraguay	1	1.066.614	1.066.614
59	59	Rebobinado de motor del operador de puertas. MATERIALES	Paraguay	1	757.575	757.575
60	60	Rebobinado de motor del operador de puertas. MANO DE OBRA	Europea	1	485.100	485.100
61	61	Correa poly J4. MATERIALES	Paraguay	1	752.500	752.500
62	62	Correa poly J4. MANO DE OBRA	Europea	1	487.013	487.013
63	63	Cambio de correa poly V J10. MATERIALES	Paraguay	1	734.600	734.600
64	64	Cambio de correa poly V J10., MANO DE OBRA	Europea	1	477.600	477.600
65	65	Microswitch. MATERIALES	Paraguay	1	378.788	378.788
66	66	Microswitch. MANO DE OBRA	Europea	1	216.450	216.450
67	67	Interruptor magnético BL. MATERIALES	Paraguay	1	477.600	477.600
68	68	Interruptor magnético BL. MANO DE OBRA	Europea	1	270.563	270.563
69	69	Puente de contacto de puertas. MATERIALES	Paraguay	1	432.900	432.900
70	70	Puente de contacto de puertas. MANO DE OBRA	Europea	1	216.450	216.450
71	71	Guiador inferior para hoja de puerta. MATERIALES	Paraguay	1	974.025	974.025
72	72	Guiador inferior para hoja de puerta. MANO DE OBRA	Europea	1	541.125	541.125
73	73	Contactores principales. MATERIALES	Paraguay	1	434.200	434.200
74	74	Contactores principales. MANO DE OBRA	Europea	1	432.900	432.900
75	75	Contactores auxiliares. MATERIALES	Paraguay	1	432.900	432.900
76	76	Contactores auxiliares. MANO DE OBRA	Paraguay	1	432.900	432.900
77	77	Rebobinado de Transformador. MATERIALES	Paraguay	1	1.637.500	1.637.500
78	78	Rebobinado de Transformador. MANO DE OBRA	Paraguay	1	596.087	596.087
79	79	Pulido de los paneles de acero inoxidable de la cabina. MATERIALES	Paraguay	1	1.043.606	1.043.606

Asesor
Simón Recalde
Propietario

021 3338 350v.cah.gov.py

Carros N° 362 Esq. William Richardson. Teléfono: (+595 21) 569 0100

Página 4 Ing. Agr. César E. Baranda Candia
Gerente General CAH

80	80	Pulido de los paneles de acero inoxidable de la cabina. MANO DE OBRA	Paraguay	1	724.922	724.922
81	81	Pulido de dos hojas de puerta. MATERIALES	Paraguay	1	923.520	923.520
82	82	Pulido de dos hojas de puerta. MANO DE OBRA	Paraguay	1	649.350	649.350
83	83	Reparación y soldadura de hoja de puerta. MATERIALES	Paraguay	1	1.081.450	1.081.450
84	84	Reparación y soldadura de hoja de puerta. MANO DE OBRA	Paraguay	1	537.125	537.125
85	85	Provisión y colocación de espejo en la cabina. MATERIALES	Paraguay	1	865.800	865.800
86	86	Provisión y colocación de espejo en la cabina. MANO DE OBRA	Paraguay	1	865.800	865.800
87	87	Forrado del frente de la cabina con chapa de acero inoxidable. MATERIALES	Paraguay	1	4.500.000	4.500.000
88	88	Forrado del frente de la cabina con chapa de acero inoxidable. MANO DE OBRA	Paraguay	1	2.000.000	2.000.000
TOTAL					80.245.409	

*Mínimo	75.000.000
*Máximo	140.000.000

El monto mínimo del presente contrato asciende a la suma de Gs. 75.000.000 (Guaraníes setenta y cinco millones) IVA incluido y el monto máximo es de Gs. 140.000.000 (Guaraníes ciento cuarenta millones) IVA incluido

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

7. VIGENCIA DEL CONTRATO

La vigencia del presente contrato será: Desde la firma del contrato hasta el 30 de noviembre de 2026.-

8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES Y/O SERVICIOS

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.



Asstev
Simón Recalde
Propietario



Ing. Agr. César E. Baranda Candia
Gerente General CAH



9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO

La administración de éste contrato estará a cargo de: Ing. Alex Karajallo Bogado, Asesor de Obras.-

10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZA EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

11. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 122 del Decreto N° 2264/24 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

12. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

13. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad,



Simón Recalde
Propietario
021 33 88 350

Ing. Agr. César E. Baranda Candia
Gerente General CAH



quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

15. IDIOMA DEL CONTRATO

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción. En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

16. SUSCRIPCIÓN.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 3 (tres) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la ciudad de Asunción, República del Paraguay al día 04 del mes dicembre del año 2024.


Astelév
Simón Recalde
Propietario
021 55 07 350

Sr. SIMON RECALDE/ROMERO

Propietario
ASTELEV




ING. AGR. CESAR E. BARANDA CANDIA

Gerente General
CAH